

## 10% Rabatt

AUF 1 TEXTIL-ARTIKEL NACH WAHL  
Nicht mit anderen Rabatt kombinierbar. Gültig bis 01.08.2017

**BÜSUM**  
Gewerbegebiet - Hafentörn 4  
*So gut geht Öffentl.*

**STOLZ**  
Das Kaufhaus im Norden

### Moin zusammen ...

Zugegeben, ganz trocken ist es am Regattawochenende nicht geblieben, aber gemessen an der Prognose haben wir wirklich Glück gehabt. Wenn es darauf ankommt, kann man sich eben darauf verlassen, dass der Wetterbericht nicht stimmt. Für das Gelingen ist aber nicht nur das Wetter verantwortlich, sondern eine ganze Menge ehrenamtlicher Vorbereitung. Dafür sei allen Beteiligten hier einmal ausdrücklich gedankt. Wir freuen uns vor allem darüber, dass der Regattaverband unserer Leser-Jury wieder einen unvergesslichen Tag ermöglicht hat, gekrönt von der Mitfahrt auf der „Rickmer Bock“ des Museumshafenvereins. Ein ganz besonderer Dank gilt auch der Büsumer Feuerwehr, die uns schon oft unterstützt hat. So auch diesmal, als sie mir mittels ihrer Drehleiter bei der Papierbootregatta den „höchsten Posten“ verschafft hat ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

Strandhotel • Restaurant • Café  
**Hohenzollern**

- direkt am Deich -

**Kalbsleber „Berliner Art“**  
mit geschmorten Zwiebeln,  
Apfelscheiben, Kartoffelpüree  
und Salat € 15,90

**Ab sofort bieten wir  
unseren Gästen  
durchgehend warme Küche**  
(nachmittags reduzierte Speisekarte)

Öffnungszeiten: 11<sup>30</sup> - 21<sup>00</sup> Uhr  
Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.  
Tel. 04834/9950

### Ebbe & Flut in Büsum

25 Di	2:51	9:09	15:05	21:40
26 Mi	3:40	9:55	15:52	22:24
27 Do	4:27	10:36	16:36	22:59

Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

## Blaues Band für die Damkerort



Links: Schon vor der Wendemarke führte die „Damkerort“ das Feld an. Am Ende war ihr der Gesamtsieg nicht zu nehmen. Unten: Schönster Kutter wurde die „Maret“, die als Wikingerschiff umgestaltet wurde

Trotz meteorologischer Schwächen war die 114. Kutterregatta wieder ein voller Erfolg. Einige Eindrücke der dreitägigen Party und weitere Ergebnisse finden Sie auf Seite 3.

**REEDEREI CASSEN EILS**

**HELGOLAND AB BÜSUM**

Mit MS „Funny Girl“

**täglich um 9:30 Uhr**

- Samstags längerer Inselaufenthalt -

Karten in der Kajüte am Ankerplatz oder direkt am Schiff

04834/938220 - buesum@cassen-eils.de  
www.helgolandreisen.de

**Galerie-Restaurant „maritim“**

(ehem. Wiesengrund)

**Gehobene regionale Küche  
hausgemachter Kuchen  
sonntags 11-14 Uhr: Brunch**

geöffnet von 11-22 Uhr; Küche bis 21 Uhr  
kostenloser Hol- und Bringservice • Mi. Ruhetag  
Stinteck 16 • Westerdeichstrich • 04834/2147  
www.restaurant-maritim.de



Im Dienste Ihrer Gesundheit  
Ihre Apotheke in der Fußgängerzone

**DELPHIN  
APOTHEKE**

Telse Thiessen  
Alleestraße 10  
25761 Büsum  
Tel. (0 48 34) 90 60  
Fax (0 48 34) 9 06 60

Blutwertmessung  
Rollstuhlverleih

Wetter	Thermometer	Wind	Wolken
<b>Di</b>	Max: 17 °C Min: 15 °C	10 - 22 km/h Böen - 47 km/h	☁
<b>Mi</b>	Max: 21 °C Min: 14 °C	7 - 17 km/h Böen - 33 km/h	☁
<b>Do</b>	Max: 19 °C Min: 15 °C	12 - 20 km/h Böen - 34 km/h	☁

www.meteoedia.de • www.unwetterzentrale.de

## Was liegt an?

>> DIENSTAG, 25.07.

- 7:00** MS Blauort/Hafenbecken II Hochseeangeln
- 7:00** Feuerwehrgerätehaus Wochenmarkt
- 8:00** Piraten Meer Frühschwimmen
- 8:30** Mini-Maxi-Club Freie Spielzeit
- 9:00** Leuchtturm Familienwattwanderung
- 9:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg Priv. Trödelmarkt (bis 12:00)
- 9:30** Hauptstrand Nordseesport
- 9:30** Ankerplatz/Reetdachpav. Wattführung mit Dipl.-Biologen
- 9:30** Nordseeestr./Übergang 12 Wattführung mit Krabbenfischen
- 10:00** Hafensinsel Hafenfest zur Reformation siehe Extra-Programm
- 10:00** Grethof/B203 Maislabyrinth

Weiter auf Seite 2



**Büsum-Helgoland**

**Tägl. 9:15 Uhr ab Ankerplatz**  
3-4 Std. Inselaufenthalt, Rückkehr ca. 18:45 Uhr

**Seehundsbank** (ca. 2 ½ Std.)

Di 11:00, 13:45 Uhr Mi 11:45, 14:30 Uhr

**Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)

Di 9:45, 16:30 Uhr

Mi 10:30, 17:15 Uhr

**Fangfahrt in See** (ca. 1 ¼ Std.)

Di 9:00\*, 11:00, 13:15, 15:15 Uhr

Mi 9:00\*, 11:00, 13:15, 15:15 Uhr

\*Sonderpreis

**Reederei H. G. Rahder**

www.rahder.de • © 04834/3612

**Gut essen, weit gucken – Meerblick inklusive** • Täglich Montag – Sonntag ab 10 Uhr geöffnet

Restaurant/Café im Gäste- und Veranstaltungszentrum, Tel. 04834/1040 • [www.mien-buesumer-pesel.de](http://www.mien-buesumer-pesel.de)

## Was liegt an?

>>DIENSTAG, 25.07.

Fortsetzung von Seite 1

- 10:30** Hauptstrand  
Wattenlaufen mit Musik  
bei *Schlechtwetter: Konzert im GVZ*
- 11:00** Vitamaris/Südstrand 5  
Siku-Modellwelt
- 12:30** Mini-Maxi-Club  
Waffeln backen (Anm.)
- 14:00** Gäste u. Verant'zentrum  
Große Radtour m. d. Gästelotsen
- 14:00** Artbox/Kurpark  
Workshop Sand- u. Blubberbilder
- 14:00** Bernst'kontor/Bismarckstr. 15  
Bernsteinschleifen
- 14:00** Parkpl. hinter d. Kartbahn  
Segway-Tour Speicherkoog (Anm.)
- 14:30** Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.  
Ponyreiten
- 15:00** Museum am Meer  
Vortrag: Gezeiten
- 15:30** Kurpark bzw. GVZ  
Konzert Kurorchester
- 16:00** Büsumer Meereswelten  
Fütterung der Tiere
- 16:30** Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.  
„Plapperpony“ für Kinder
- 17:17** Ankerplatz/Uhr  
Hafenbummel + Museumsführung
- 18:00** Hauptstrand  
Kinderdisco
- 19:00** Hauptstrand  
Büsumer Sommer Open Air
- 19:30** Stadion Rosengrund  
Skat für Jedermann
- 20:00** Ganzttagsschule/A.d.Mühle  
Schach für Jedermann
- 21:00** Leuchtturm  
Nachtwanderung
- >>MITTWOCH, 26.07.
- 7:00** MS Blauort/Hafenbecken II  
Hochseeangeln
- 8:30** Mini-Maxi-Club  
Freie Spielzeit
- 9:30** Hauptstrand  
Nordseesport
- 10:00** Leuchtturm  
Familien-Wattwanderung
- 10:00** Eingang Piraten Meer  
Wattwanderung „mit Muße“
- 10:00** Ankerplatz/Reetdachpav.  
Wattführung mit Dipl.-Biologen
- 10:00** Nordseestr./Übergang 12  
Wattführung mit Krabbenfischen
- 10:00** Strandhaus/Büs. Deichh.  
Wattwanderung
- 10:00** Grethof/B203  
Maislabyrinth
- 10:30** Gäste- u. Verant'zentrum  
Votr. Sehensw. Schleswig-Holstein

## Nordkirchenschiff zu Gast

### Hafenfest zum Reformationsjubiläum

Anlässlich des 500. Reformationsjubiläums segelt die Artemis vier Wochen an den Küsten der Nordkirche entlang und liegt in 14 Häfen vor Anker. Am Dienstag macht das Nordkirchenschiff in Büsum Station. Der Kirchenkreis Dithmarschen feiert dann rund um das Schiff sein großes Fest mit vielen Aktionen, Talk und Musik.

Beginn ist um 10 Uhr mit dem „Rosenfrühstück“. Der Kirchenkreis stellt Tische und Bänke zur Verfügung, Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, sich dort zum gemeinsamen Picknick niederzulassen.

Um 11 Uhr wird dann der Markt der Möglichkeiten eröffnet. Hier präsentieren sich Gemeinden und Einrichtungen des Kirchenkreises und laden zum Mitmachen ein. Um 12 Uhr beginnt das Bühnenprogramm: Talk und Musik wechseln sich ab. Frank Zabel moderiert und spricht mit Gästen wie Bischof Gothart Maggaard, Dr. Volker Thormählen, Direktor des Landesfunkhauses Kiel des NDR, und anderen.

Den vorläufigen Abschluss auf der Hafensinsel macht die Ur-lauberseelsorge um 17.30 Uhr mit der Gute-Nacht-Geschichte. Und nach Gebet und Segen mit dem Bischof ziehen Gäste

... und ab 19 Uhr geht es am Hauptstrand weiter mit dem Gospelchor Pahlen



und Mitarbeitende um zum Hauptstrand, wo der Abend thematisch passend ausklingt: Im Rahmen des Büsumer Sommer Open-Airs tritt dort ab 19 Uhr der Pahlener Gospelchor auf, ein Ensemble, das mit inzwischen über 20jähriger Bühnenerfahrung immer wieder zu begeistern und anzurühren versteht.

#### PROGRAMM HAFENFEST

- 10:00** Posaunengruß  
Morgensegen  
Rosenfrühstück
- 11:00** Markt der Möglichkeiten
- 12:00** Mittagsgebet
- 12:30** Open Ship (bis 13:30)
- 13:00** Talk und Musik
- 14:00** Zumba
- 14:30** Open Ship (bis 15:30)
- 15:00** Talk und Musik
- 16:00** Offenes Singen  
Interviews
- 17:00** Dithm. Posaunenchor
- 17:30** Gute-Nacht-Geschichte
- 18:00** Abendgebet/-lied/Segen



## Was liegt an?

>>MITTWOCH, 26.07.

- 10:30** Mini-Maxi-Club  
Kreativ-Wattführung
- 10:45** Kurpark  
Einführung in den Vitalparcours
- 11:00** Vitamaris/Südstrand 5  
Siku-Modellwelt
- 12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet
- 14:00** Artbox/Kurpark  
Workshop Sand- u. Blubberbilder
- 14:00** Bernst'kontor/Bismarckstr. 15  
Bernsteinschleifen
- 14:30** Parkplatz GVZ  
Kleine Radtour m. d. Gästelotsen
- 14:30** Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.  
Ponyreiten
- 15:00** Kurpark  
Boule mit den Nordsee-Boulern
- 15:00** Museum am Meer  
„Fragen & Antworten rund ums Watt“
- 16:00** Strandhaus/Büs. Deichh.  
Schlüsselanh.-Knüpfkurs
- 16:00** Grethof/B203  
Ponyreiten
- 16:30** Gäste- u. Verant'zentrum  
Krefts Puppenbühne
- 16:30** Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.  
„Kinder.Schäferei“
- 18:00** Kirchenzelt im Kurpark  
Gute-Nacht-Geschichte
- 19:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
Teddynähen (Anm.)
- 20:00** St. Clemens-Kirche  
Kirche zur guten Nacht
- 20:30** Leuchtturm  
Sonnenuntergangswattwanderung

## Dies & das

### Puppentheater: Hexe Wackelzahn im Zauberwald

Jeden Mittwoch um 16:30 Uhr zeigt Krefts Puppenbühne im Gäste- und Veranstaltungszentrum eine Geschichte. Dabei werden die Kinder ohne erhobenen Zeigefinger aktiv in das Spielgeschehen eingebunden. Diesmal heißt das Stück: „Hexe Wackelzahn im Zauberwald“.

Karten € 6,- (Kids-Club-Mitglieder € 5,-) an der Theaterkasse, Tel. 04834 / 909-114

Bistro am Flugplatz



Täglich 10 – 19 Uhr geöffnet

Am Flugplatz 7 • Oesterdeichstrich • Tel.: (0 48 34) 9 65 99 86

Leckere Gerichte  
Kuchen & Torten  
aus eigener  
Herstellung

Ein Weg, der sich lohnt!

### UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN AB 1. APRIL

Schwimmbad	Sauna
Mo. 10-20 Uhr	Mo. - Sa. 10-21 Uhr
Di. 8-20 Uhr	So. u. Feiertag 10-19 Uhr
Mi. - Sa. 10-20 Uhr	Do. Damensauna 10-17 Uhr
So. u. Feiertag 10-19 Uhr	

www.piratenmeer.de

**PIRATENMEER**  
Das Erlebnisbad für Abenteuer und Erholer

**Dies & das**

**Mit den Gästelotsen auf Radtour**



Foto: R. Donalies

Die Büsumer Gästelotsen bieten während der Saison regelmäßig Radtouren mit wechselnden Themen durch Büsum und die umgebende Landschaft an. Die Teilnehmer tun dabei nicht nur etwas für ihre Gesundheit, sondern erfahren auch manches über den Ort und seine Geschichte.

Am Dienstag um 14 Uhr geht es wieder auf die „große Radtour“. Der genaue Routenverlauf wird kurzfristig nach den herrschenden Wind- und Wetterbedingungen gewählt; Ziele sind z. B. das Eidersperrwerk, die Kreisstadt Heide oder der Speicherkoog. Treffpunkt ist der Parkplatz vor dem Gäste- und Veranstaltungszentrum (Fahrrad bitte mitbringen).

Dauer ca. 4 Stunden

Kosten (mit Gästekarte):

€ 7,- pro Person/Familien € 21,- Bei ungünstiger Witterung gibt es alternativ einen Bildervortrag mit dem Thema der Tour. Weitere Info unter Tel.04834 909-114

**Nachtwanderung**

Eine besondere Abendwanderung veranstaltet die Schutzstation Wattenmeer am Dienstag: Um 21 Uhr kann man auf einer zweistündigen Tour am Deich die Schönheit der Abendstimmung am Meer mit Geschichten, Gedichten und Sternbildern genießen.

Treffpunkt am Leuchtturm

Info unter 04834/8730

**Regatta: Impressionen vom Wochenende**



Die Papierboote gehen über die Startlinie (zwischen den Bojen)

Auch diese Regatta haben wir mit der Kamera begleitet. Davon können wir Ihnen hier nur einen kleinen Vorgeschmack geben. Größere und farbigere Bilder finden sie dann in unserem Jahreshft Büsumer Bullauge, das Ende des Jahres erscheint.



Ungewöhnlicher, aber willkommener Service: Die schwimmende Bierbar der Dithmarscher Brauerei liefert frei Bordkante

Nichts für Wasserscheue: Mitfahrt auf den Helgoländer Börtebooten



Spannende Zweikämpfe um jeden Meter Bootslänge



**Regatta-Ergebnisse**

**Kutter Klasse A**

SC 12 Damkerort	44:17
SC 11 Anne-Gret	45:10
SD 6 Bleibtreu	47:26

**Kutter Klasse B**

SC 43 Anna Catharina	49:15
SC 57 Südwind	50:08
ST 24 Karoline	50:29

**Börteboote**

HEL 2 Steingrund	59:36
HEL 7 Freya	59:44
HEL 30 Störtebeker	59:47

**Schönste Kutter**

SC 14 Maret	68 P.
SC 57 Südwind	59 P.
SD 6 Bleibtreu	36 P.



Eine Jury aus „Büsum-Spontan“-Lesern kürte den schönsten Kutter

**Papierbootregatta (Sa.)**

Just for fun	3:59
(auch Sieger Firmencup)	
Stevithy	5:02
Retsielknetepat	5:14

**Schönste Papierboote**

Titanic	21 P.
Feuervogel	19 P.

**SUP-Rennen (Fr.)**

I. Jannik Zimmermann, Meschede

## Tipps

### BIOMARIS

Gesundheit & Schönheit aus dem Meer  
BIOMARIS AromaThalasso-Special  
vom 24. bis zum 30. Juli

Beim Kauf von mindestens 2 Produkten aus der AromaThalasso Line erhalten Sie ein Body Spray Fresh Lime im Wert von 15,90 € GRATIS.\*

\* Solange der Vorrat reicht. Nicht kombinierbar mit weiteren Aktionen.

BIOMARIS Shop Büsum  
Ehepaar Unger, Alleestraße 50

**Rainbow Reiki®**  
Energiearbeit und  
Persönlichkeitsentwicklung  
Margrit Schröder  
www.rainbowreiki-dithmarschen.de  
Tel. 04834/2406

**Kreatives mit Bernstein  
und Edelsteinen  
Bernsteinschleifen**  
für Kinder und Erwachsene  
Dienstag – Freitag  
14 – 17 Uhr geöffnet  
Büsumer Bernstein-Kontor  
Bismarckstr. 15 • Tel. 04834-2354  
www.bernsteinschleifer.de

**Hochseeangeln**  
**MS „Blauort“**  
Tel. 01717739619  
Abfahrt täglich 7<sup>00</sup> Uhr  
Hafenbecken II

**Nordsee-Massagen**  
kurzfristige Termine möglich  
**exklusive Kosmetik**  
**entspannende Massagen**  
**Wellness-Fußpflege**  
Blauort 1 | Büsum | Tel. 04834/7004076  
www.nordsee-massagen.eu

**Strandrestaurant & Café**  
**„Zur Perle“**  
Am Mittwoch:  
Schnitzel „satt“ € 11,90 p. P.  
mit verschiedenen Beilagen  
Täglich von 11 – 21 Uhr geöffnet  
Nordseestraße 80 • Tel. (04834) 47 47

**Wir kaufen Wohnmobile  
+ Wohnwagen**  
**0 39 44 – 3 61 60**  
www.wm-aw.de (Fa.)

## Wo gibt es Büsum spontan?

Fast überall, wo es Brötchen  
gibt, an den Tankstellen, beim  
TMS und im Internet unter  
www.buesum-spontan.de



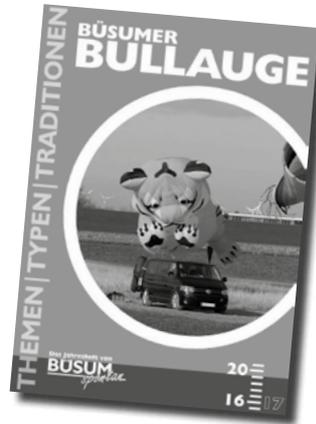
## phänomania

Dr.-Martin-Bahr-Str. 7, Tel. 0 48 34 - 96 55 17  
www.phaenomania-buesum.de

neu in Büsum!

## Bullauge Nummer 7 ist da!

Unser farbiges Jahresheft „Büsumer Bullauge“ bietet nicht nur eine Rückschau auf das vergangene Jahr, sondern auch interessante Bildberichte und Einblicke in die Büsumer Geschichte. Die aktuelle 7. Ausgabe wird von großformatige Aufnahmen großer und kleiner Begebenheiten in und um das Nordseebad geprägt. Darunter auch eine Bilderstrecke zum ersten Schneewinter an der neuen Wasserkante. Darüber hinaus gibt es viele eindrucksvolle Nachtaufnahmen, z. B. vom Anbaden im Dunkeln und dem sensationellen Feuerwerk beim „Büsumer Meeresleuchten“. Ein weiterer Schwerpunkt sind die aktuellen Bauvorhaben im Ort. Außerdem blicken wir zurück auf



Leicht im Regal zu finden – der Umschlag ist diesmal orangefarben

die mondänen Hotels früherer Zeiten sowie auf die Büsumer Werft, die vor 30 Jahren ihre Tore schloss.

**Büsumer Bullauge 2016/17**  
Erhältlich im örtlichen  
Buch- und Zeitschriftenhandel  
ISBN 978-3-9815580-6-7  
Preis: € 6,-



Ein kleiner Blick  
ins neue Heft.  
Insgesamt ist es  
92 Seiten stark ...



**Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112**  
**Ärztl. Notdienst 116 117**  
Anlaufpraxis im Ärztezentrum Westerstr. 30  
**Apotheken-Notdienst**  
Tel. 0800 - 00 22 83 oder www.aksh-notdienst.de  
**Zahnärztl. Notdienst (04 81) 68 37 17 55**  
**Tierärztl. Notdienst 0700 - 88 22 11 00**

## Tipps

### GUTES AUS DER REGION DEICHPERLE Restaurant & Café

#### Hier gifft dat scheun wat to eeten

Direkt hinter dem Deich ist die Deichperle - Büsums neuer gastronomischer Hotspot. Ob nur für ein Glas Wein, ein Snack zwischendurch, Kaffee und Kuchen oder ein 3-Gang-Menü in ungezwungener Atmosphäre: Sie sind bei uns immer herzlich willkommen!

Mit separatem Spielzimmer für die Kleinen sowie einer großen Sonnenterrasse.

Nordseestr. 85 / Aufgang Familienlagune  
Tel.: 0 48 34 . 96 21 15 43

**Hotel - Restaurant**  
**„Zum Stürmann“**  
Hafenstr. 11-17 Tel. 04834/8382



## Frühstück? Kommt vorbei!

Täglich 8 – 11 Uhr:  
Schlemmer-Frühstücksbuffet  
(Reservierung erbeten)

Küche täglich 17 – 21 Uhr

**Vorwahl Büsum: 0 48 34**

**Zur Post**  
HOTEL allen Post  
scit. 1859  
Hafenstraße 2 – neben der Kirche  
Tel. 04834-95100 • www.zur-alten-post-buesum.de  
**Frische Pfifferlinge**

**Ofenkartoffel mit  
gebratenen Flusskrebse**  
dazu hausgemachte  
Sourcreme und Salatgar-  
nituren

## Impressum

Gesamtherstellung: Klüwerbung  
Werbeagentur & Verlag e. K.  
Kai Klüwer  
Trischenweg 12 • 25761 Büsum  
Tel.: (0 48 34) 960 480  
Fax: (0 48 34) 960 488  
E-Mail: info@buesum-spontan.de  
Fotos: Klüwerbung, TMS Büsum,  
Veranstalter  
Der Verlag übernimmt keine  
Haftung für die Richtigkeit der  
Terminangaben  
Anzeigenpreisliste  
Nr. 7 vom 29.06.15